



De Lëtzebuerger Militär an Ex-Militär

ORGANE DE L'ASSOCIATION GRAND-DUCALE DES MILITAIRES ET ANCIENS MILITAIRES LUXEMBOURGEOIS

- Société de Secours Mutuels affiliée à la FNML -
(Fédération Nationale de la Mutualité Luxembourgeoise)

Nr 3. - 2017

MIR WËNSCHEN IECH

Schéi Chrëschtdeeg

&

AN ALLES GUDDES AM

Neie Joer

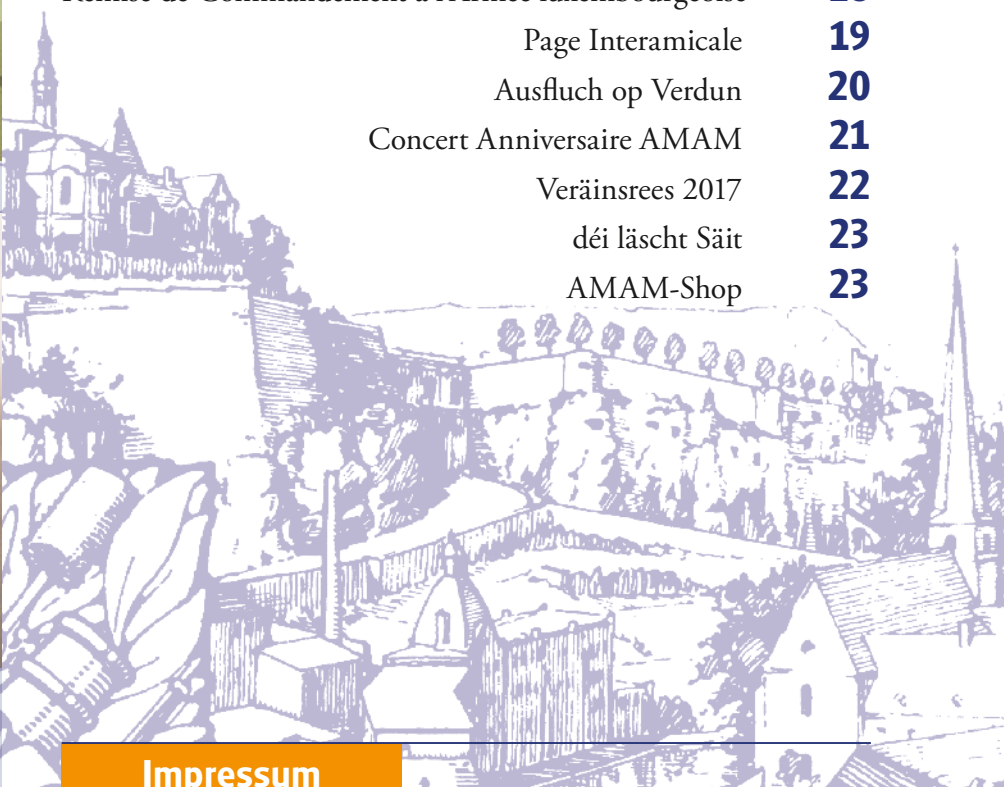
Sous le Haut Protectorat de
S.A.R. le Grand-Duc Henri

De Lëtzebuerger Militär an Ex-Militär

ORGANE DE L'ASSOCIATION GRAND-DUCALE
DES MILITAIRES ET ANCIENS
MILITAIRES LUXEMBOURGEOIS

Inhaltsverzeichnis

Editorial	3
À la memoire de vaillants soldats luxembourgeois	5
1. Bataillon d'Artillerie Luxembourgeois	8
Assermentation du Prince Sébastien	13
Présentation des lignes directrices futures de la défense luxembourgeoise	14
Nouveautés de la CMCM	16
Remise de Commandement à l'Armée luxembourgeoise	18
Page Interamicale	19
Ausflug op Verdun	20
Concert Anniversaire AMAM	21
Veräinsrees 2017	22
déi läscht Säit	23
AMAM-Shop	23



Impressum

Editeur:

Association Grand-Ducale des Militaires
et Anciens Militaires Luxembourgeois
ISSN: 2418-4160

Rédaction:

Rol GIRRES · e-mail: rolgir@pt.lu
François KOOS · e-mail: kooscap@pt.lu

Impression:

Imprimerie HEINTZ  PRINTED IN
LUXEMBOURG

Régie publicitaire:

PUBLIEST · e-mail: office@publiest.lu



Ried vun der Madame Staatssekretärin Francine CLOSENER op der Promesse solennelle zu Walfer, den 15. September 2017.

Mon Général,
Här Kommandant vum Centre Militaire,
Léif Membren vun der Arméi,
Léif Elteren,
Dir Dammen an Dir Hären,

D'Verbonnenhéet vun der Lëtzeburger Populatioun matt der Arméi ass ganz grouss. Daat hunn di vill Spectateuren op der Militärparade op Nationalfeierdaag eemol méi gewisen, graad ewéi di vill Leit duerno um Arméifest um Rousegärtchen - dat éischt an deem Genre, awer secher net dat Läscht - an dat weist och die impressionnant Zuel vu ronn 10.000 Visiteuren, déi am Juli op der Porte ouverte um Härebiereg waren. Dee groussen Intressi ass an engems och d'Unerkennung an de Merci, fir alles, waat vum militäreschen an zivile Personal vun der Arméi Joer an Joer aus geleescht gëtt.

Dëss Affinitéit tëscht de Leit zu Lëtzebuerg an der Arméi deed all Militaire gutt. Dese staarke Lien tëscht der Arméi an där ganzer Lëtzeburger Gesellschaft war, ass an bleift eng immens Motivatioun an an engems eng grouss Verantwortung fir den Minister a fir mech, fir datt all d'Acteuren vun der Défense di néideg Moyen'en kréien an ënner de bäsch méigleche Konditiounen kënne schaffen. Dess Regierung haat an diem Beräich vill Retard aus de léchte Jooren op ze schaffen. Fir 2017 chiffriert sech den nationalen "Effort de défense" op 291 Milliounen Euro. Daat ass eng Progressioun vun 14 % par

rapport zu ziort, an e Plus vun 27% am Verglach matt 2015. Wéi keen aanert Land huet Lëtzebuerg die lescht Joerzénge vun der Stabilitéit a vun der Sécherhéet ronderem eis profitéiert, déi op d'Solidaritéit tëscht de Partner op EU an NATO-Niveau zreck ze féieren ass. Deser Solidaritéit hu mer et zum Deel ze verdanken, datt Lëtzebuerg haut ee modernt Land ass, matt vill Wuelstand an enger immens performanter sozialer Oofsécherung. Och dowéint musse mir elo éppes zreck ginn, och mir mussen solidaresch matt eise Partner sinn.

Dofir geht eisen "Effort de défense" di nächst Jore weider erop. Fir d'alleréisch kommen des zousätzlech Dépensen natiirlech der Arméi an den Zaldoten zegudd, esou wéi déi 85 Milliounen EURO, déi an d'Renovatioun vun den Infrastrukturen um Härebiereg investéiert goufen a ginn. De Plus u finanzielle Moyen'en muss dozou bäidroën, datt de Militaire seng national an international Missiounen nach besser erfëlle kann, dat ass fir mech eng Evidenz. D'Défien sinn grouss - mee matt enger ambitiöser Rekrutementstrategie, fanne mir déi néideg Leit, fir déi Erausfuederungen unzegoen. Duerfir investéiere mer paraléll och konséquent an d'wiederbildung vum Personal.



© SIP / Yves Kortum, tous droits réservés

Bei all deem, bleiwe "Rôle social" a "Promotion sociale" e fundamentale Bestanddeel vun der Missioun vun der Arméi. Mir bidden de Jonken, déi sech engagéieren, optimal Conditiounen an Geléenheeten, fir sech perséinlech a professionnell weider z'entwécklen.

Am internationale Kontext musse mer och kucken, datt déi Suen, déi mer méi ausginn, souwuel der EU wéi och der NATO eng „valeur ajoutée“ bréngen. Dofir investéiere mer do, wou Capacitéit gebraucht ginn: zum Beispill am Transport oder an der Satelitkommunikatioun, wou Lëtzebuerg schon international unerkannte Kompetenzen huet. Do derniewt gett an den nächste Jooren den Domaine vun der Militär-Aviatioun ausgebaut, matt zousätzleche Capacitéiten am Transport, och fir humanitär Missiounen an der „évacuation médicale“. Mir kréie spezialiséiert Equipen an der Militär-Medizin, an de Beräicher Traumatologie an Infektiionskrankhéeten. Mir kréien och e medizineschen Krisencenter matt diem mer zousätzlech Spidolsbetter zur Verfügung stellen, fir blesséiert Militär oder am Fall vun enger nationaler Crise. Parallel hale mer eis Spezialisatioun am Beräich Reconnaissance bäi, an entwéckelen se weider zu enger High-tech

Opklärung, duerch d'Uschafe vu neien technologesch héichwäertegen Équipementer.

Di nächst Joren gett die letzebuenger Arméi also konsequent an nohalteg moderniséiert, se gëtt nach méi technologesch ausgeriicht, d'Militär ginn nach besser équipéiert, duerfir hu mir elo d'Jalonen gesat. Mir investéieren dobäi awer a Projet'en, vun deenen di ganz Gesellschaft profitéiert ... Projet'en, déi d'Land militäresch an zivil weiderbringen, an déi och der letzebuenger Ekonomie ze gudd kommen. Esou erhaalen an stärken mir mëttel- a laangfristeg die formidable Verbunnhéet matt der Lëtzebuenger Populatioun. Léif Zaldotinnen an Zaldoten, Ech féliciteieren iech fir ären Teamgescht

an äre Courage. Di lécht 4 Méint waren bestëmmt net ëmmer einfach. Ëmsou méi begréissen ech ët, datt dir d'Grond ausbildung duerchgehale an gepackt hutt. Den fräiwëllegen Militärdéngscht ass mat Sécherheet eng wichteg Etapp an ärem Liewen, an virun allem setzt dir alleguer e perséinlecht Zeechen vun ärem Engagement am Intérêt vun der Gesellschaft. Äre Courage, äre Bëss ginn haut belount; mam Ofleeë vum Eed fänkt eng nei Etapp an ärer Carrière un als vollwäerteg Member vun der Lëtzebuenger Arméi. Ech wënschen iech a mengem, an am Numm vun der ganzer Regierung vill Erfolleg op ärem neie Wee. Merci awer och äre Familljen a Frënn: hier Ënnerstëtzung ass grad

an deenen méi schwéieren Ufanks-Méint um Härebirg immens wichtig. Merci och ären Instrukteren, déi iech begleet a sécherlech och geploot hunn, iech awer sonner Zweifel optimal op de Militärdéngscht preparéiert hunn. No der Rekonversiouns-Phase bidden sech fir iech kloer Zukunftsperspektiven. Ech géing mer wënschen, datt sech vill vun iech dien Ament fir eng professionell Zukunft an der Arméi selwer entscheiden. Déi politesch Weiche sinn wéi gesot gestallt, fir datt d'Arméi an d'Défense souguer nach besser gin, wéi haut. Ech zielen op iech.

Merci



“OLD SOLDIERS NEVER DIE, THEY JUST FADE AWAY”

Ces quelques mots tirés d'une balade soldatesque britannique de la 1^{ère} Guerre Mondiale, rendus plus célèbres le 19 avril 1951 par le Général américain Douglas Mac ARTHUR à l'occasion de son adresse d'adieu devant les deux chambres du Congrès américain, nous sonnent à l'oreille en pensant en ces jours à nos deux vaillants soldats tombés au front pendant la Guerre de Corée (1950-1953), le Caporal Roger STUTZ et le Sergent Robert MORES, il y a exactement 65 ans.



Robert MORES et Roger STUTZ AMNHM Collection R. Beringer

Le dimanche 25 juin 1950, à l'aube, des unités armées nord-coréennes franchissent le 28^e parallèle. Trois jours après, c'est la chute de Séoul, capitale de la Corée du Sud.

Le 27 juin 1950, le Conseil de Sécurité prend une deuxième résolution constatant que son appel du 25 juin 1950 pour un cessez-le-feu n'a pas été suivi. Il recommande aux membres des Nations Unies de fournir à la Corée du Sud toute assistance nécessaire pour repousser l'attaque armée, en vue de rétablir la paix internationale et la sécurité dans la région. Cette résolution est adoptée avec sept voix pour, une opposition, deux abstentions et une absence (URSS).

Seize nations, dont le Luxembourg, répondent à l'appel et envoient des troupes combattantes tandis que sept autres envoient des installations hospitalières. La participation luxembourgeoise est devenue possible à la suite d'un changement

politico-militaire après la 2^e Guerre Mondiale, résultant de l'adhésion à l'Organisation des Nations Unies (24 octobre 1945), de l'abandon de la Neutralité acquise en 1867 (18 avril 1948) ainsi que de l'adhésion à l'Organisation du Traité de l'Atlantique du Nord (4 avril 1949).

Lorsque le Gouvernement luxembourgeois lance son appel aux volontaires afin de faire partie des 16 nations qui, sous mandat des Nations Unies, partent au secours du peuple sud-coréen, 228 Luxembourgeois se déclarent prêts à s'engager. Parmi eux, 85 sont sélectionnés pour partir au front. En deux contingents, rattachés au Bataillon belge, chaque peloton luxembourgeois part pour un an, et ce entre 1950 et 1953.

Arrivés à PUSAN (Corée) le 31 janvier 1951, les soldats du premier contingent font surtout face à une guerre de mouvement et participent à des opérations militaires sur le fleuve HAN et dans le secteur du fleuve IMJIN.

Commandé par le Lieutenant en premier Joseph WAGNER, le premier contingent reste 206 jours en Corée et sert successivement sous commandement américain et britannique. Le premier contingent arrive à ROTTERDAM (Pays-Bas) le 2 octobre 1951 et après une cérémonie de distinction en présence d'autorités militaires luxembourgeoises et belges, retourne au pays le même jour au soir.

Certains soldats luxembourgeois prolongent leur premier engagement ou rengagent avec le deuxième contingent. Parmi eux, le Caporal STUTZ qui reste en Corée avec le contingent belge et le Sergent MORES qui retourne au pays avant de s'engager pour un deuxième détachement.

En juin 1951, le Gouvernement luxembourgeois décide d'envoyer un second contingent en Corée, en faisant à nouveau appel aux volontaires.

Le deuxième contingent débarque à PUSAN (Corée) le 24 mars 1952. Dès son arrivée, il est mis en réserve et profite de cette période pour s'entraîner intensément. Les soldats du second contingent font surtout face à une guerre de position. Ils occupent des positions défensives dans les secteurs de KOJAK-KOL et de CHOKKO-RI. Durant l'hiver 1952-1953 ils repoussent de violentes attaques chinoises dans le secteur de CHATKOL.

Commandé par le Lieutenant de réserve Rodolphe LUTTY, le second contingent reste 293 jours en Corée, sous commandement américain. Le détachement est de retour à Luxembourg le 20 janvier 1953. Certains soldats prolongent leur engagement en rajoutant une autre année de service.

Le 27 juillet 1953, l'armistice est conclu à PAN MUN JOM.

Si le premier contingent est retourné sans pertes humaines il n'en est pas ainsi pour le deuxième. C'est pendant son séjour en Corée qu'il doit vivre 2 «journées noires», dont la première survient le 22 août 1952.

Engagé depuis des mois comme chauffeur du Lieutenant-Colonel BEM G. VIVARIO (Commandant le Corps de Volontaires pour la Corée), le Caporal STUTZ conduit ce jour-là son chef en tournée d'inspection des positions. Attendant le Colonel parti dans les tranchées, STUTZ reste près de sa jeep. Vers 10.30 heures, une salve de mortiers lourds s'abat sur le secteur, dont un éclat atteint le Caporal STUTZ à la poitrine, entraînant une mort presque instantanée. Roger STUTZ devient ainsi le premier soldat luxembourgeois laissant sa vie en Corée au service des Nations Unies.



© MNHM

Le destin frappe le détachement luxembourgeois une seconde fois le 26 septembre 1952, à un moment où ce dernier se voit confronté à un bombardement de mortier ayant commencé à 10 heures du matin. Les hommes ont reçu l'ordre de se mettre à l'abri. Vers 15 heures, un impact direct atteint un bunker occupé par 3 soldats. L'un d'eux, quoique gravement blessé, parvient à se dégager et à avertir ses camarades que deux hommes sont encore enterrés sous les débris. Accompagné du Lieutenant LUTTY, le Sergent MORES se rend au bunker pour dégager les deux hommes. Après en avoir sorti le premier, l'explosion d'un deuxième obus heurte de plein fouet le Sergent MORES le tuant sur le coup et inflige de sévères blessures au Lieutenant. Aussitôt, deux autres soldats s'y rendent et parviennent à dégager le deuxième homme encore enseveli. L'ensemble des blessés est finalement évacué, sous protection d'un tir fumigène. Le Sergent Robert MORES a fait le sacrifice ultime pour venir en aide à ses camarades.

Enterrées d'abord au cimetière de l'ONU à PUSAN, les dépouilles mortelles du Caporal STUTZ et du Sergent MORES arrivent ensemble avec celles de 28 militaires belges, tombés en Corée, par voie navale au port de ZEEBRUGGE (Belgique) lundi, le 16 mars 1953. Le rapatriement a lieu par camion militaire, escorté d'une jeep de la Police militaire et d'une camionnette avec 6 porteurs. A partir de la frontière belgo-luxembourgeoise de STEINFORT, le convoi est précédé et suivi de 2 PM motocyclistes. A la caserne de WALFERDANGE, les corps sont exposés dans une chapelle ardente avec une garde d'honneur en armes. Le 17 mars, les cercueils recouverts de la tricolore luxembourgeoise sont raménés par convoi identique à la caserne du Saint-Esprit où une



© MNHM

cérémonie militaire a lieu à 15 heures devant le Monument aux Morts, en présence de S.A.R. Monseigneur le Prince de Luxembourg et de Monsieur le Ministre de la Force Armée Joseph BECH, qui, dans son allocution, rend hommage à nos deux jeunes et vaillants soldats.

Après la cérémonie, la dépouille mortelle du Caporal STUTZ est entreposée à la morgue de Luxembourg avant d'être enterrée avec les honneurs militaires au ROLLINGERGRUND, le 18 mars 1953.

La dépouille mortelle du Sergent MORES est entreposée à la maison mortuaire de KOETSCHETTE et est enterrée avec les honneurs militaires à RAMBROUCH, le 19 mars 1953.

A l'occasion d'une cérémonie organisée le 6 avril 1995 portant sur l'inauguration d'une stèle commémorative et de plaques donnant un nom aux rues et chemins à l'intérieur de la caserne, l'Armée luxembourgeoise honore également ces deux vaillants soldats en conférant leurs noms à deux pavillons (Pavillon Caporal Roger STUTZ et Pavillon Sergent Robert MORES). En plus, elle rend hommage à tous les volontaires luxembourgeois ayant combattu pendant la Guerre de la Corée en nommant la «rue des Combattants de Corée» d'après eux. Une des missions principales du MNHM étant celle de sauvegarder la mémoire collective et la reconnaissance nationale envers ceux qui se sont engagés au service de la paix, de la liberté et des Droits de l'homme, l'AMNHM rend annuellement hommage aux «Combattants de la Corée». A cette occasion, elle organise une cérémonie de commémoration lors d'une date-clé en rapport avec un événement notable de la Guerre de Corée. Cette année, la date choisie est le 26 septembre.

Roger STUTZ et Robert MORES ont droit à notre respect et à notre gratitude; il en est de même pour l'ensemble des Luxembourgeoises et Luxembourgeois, qu'ils soient militaires ou civils, ayant accompli leur devoir au service de leur pays. Nous n'avons pas le droit de les oublier.

La flamme du souvenir brûle toujours.

Roland RACH
AMNHM

Sources et bibliographie: Archives MNHM - Archives Armée luxembourgeoise
BLAU Armand - *Krieg im Land der Morgenröte, Der Luxemburger Einsatz in Korea, Luxembourg: Editions Saint-Paul – 1993 – 196 pages*
KARTHEISER Fernand – *Le Luxembourg et la Guerre de Corée (25 juin 1950 – 27 juillet 1953), Thèse de Doctorat (nouveau régime), Lille: Université de Lille III- Atelier National de reproduction des Thèses – 614 pages*

PROCHAIN ARRÊT: NATURE



**PLUS DE 1000 KM D'ITINÉRAIRES
PÉDESTRES ET CYCLABLES
D'UNE GARE À L'AUTRE.**

Disponible en librairie et
aux points de vente CFL.
WWW.CFL.LU

CFL
MIR BRÉNGEN IECH WEIDER



CBL

**CONSTRUIRE UN AVENIR
DE QUALITE**

**Rue Hahneboesch
L-4578 NIEDERKORN
Luxembourg
Tél: 28 57 68 200
Mail: info@cbl-sa.lu**

Entrez dans l'univers du spectacle

THÉÂTRE ESCH-SUR ALZETTE

SAISON 2017-2018

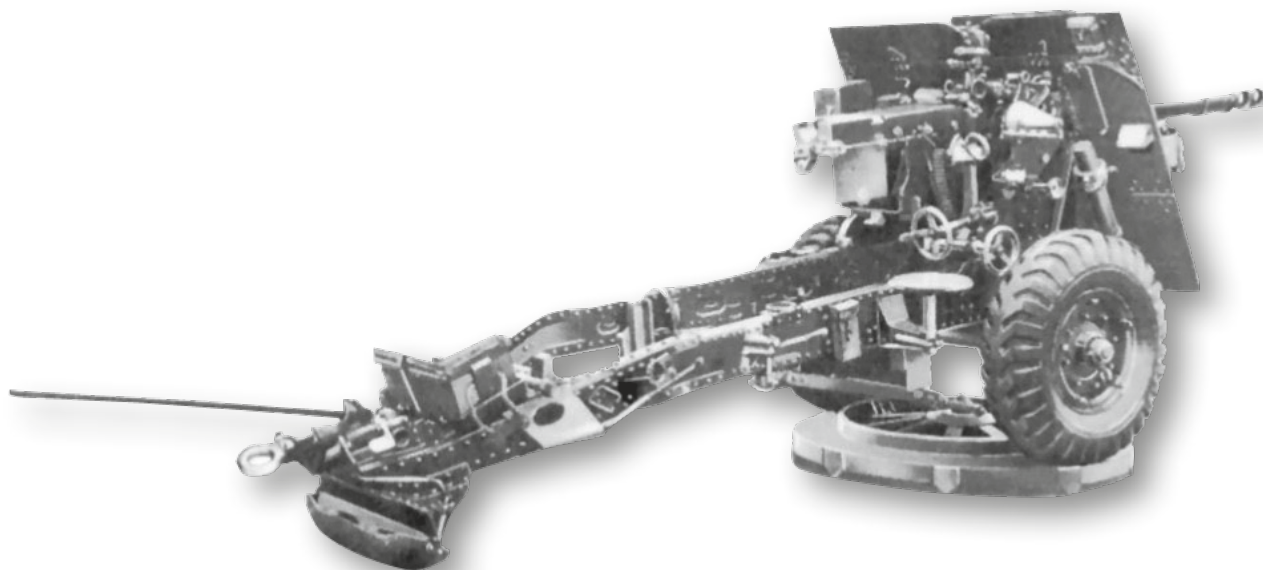
CONCEPTION GRAPHIQUE - TAKANEO - WWW.TAKANEO.COM



Théâtre d'Esch-sur-Alzette - 120 Rue de l'Alzette 4010 Esch-sur-Alzette - LUXEMBOURG
tel.: (+352) 27 54 - 5010 ou - 5020 - reservation@theatre.villeesch.lu

www.theatre.esch.lu





Rectificatif concernant la 1^{er} partie du récit

- Les obusiers sont du calibre **88 mm**, resp. **105 mm** et non 88 cm / 105 cm
- Les premiers officiers ont fait leurs formations à la „US-Army Artillery an Missile School“ au **Fort Sill** et non du Fort Silli.

2^e partie du Livre d'Or de l'Artillerie

De janvier à juin 1961, 20 sous-officiers suivent des cours de réadaptation à l'armement et aux procédures US. Des cours de formation pour chefs de section ont lieu du 2 mai au 27 septembre 1961 et du 6 novembre 1961 au 9 mars 1962. 28 élèves y réussissent. Tous ces cours sont donnés au sein du Centre d'instruction de l'Armée à Diekirch.

Le 4 décembre 1961 est créé le noyau du Premier Bataillon d'Artillerie de «formule nouvelle». Le Bataillon lui-même est mis sur pied à Diekirch le 12 mars 1962 sous le commandement du Capitaine Paul Richard, ayant comme adjoint le Capitaine Camille Poncin.

L'armement d'artillerie consiste toujours en 18 obusiers "105 mm - 25 livres". Les tracteurs d'artillerie Ford ont été remplacés par des camions GMC, dont la capacité de chargement permet de mettre hors service les caissons de munitions.

Font actuellement partie du cadre d'artillerie les Capitaines François Eberhard, Edmond Pixius, Camille Poncin, Théo Prospert, Paul Richard, Jean Trauffer et Georges Schmit, les Lieutenants en Premier Pierre Bergem, Raymond Everling, Nicolas Ley, Henri Maar, Louis Sales,

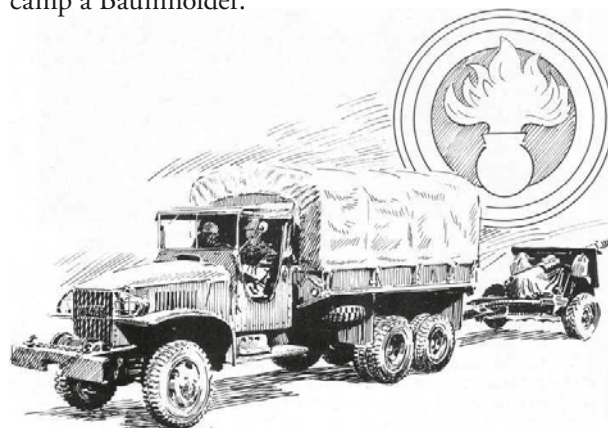
Georges Thinnes, Jean Weis, Jean Wenner et Gaston Willière,

les Sergents chefs Armand Bock, Emile, Bouquet, Roger Feiereisen, Jean-Pierre Guden, Roger Heinz, Félix Huberty, Nicolas Igel, Jean Kneip, Joseph Medernach, Johnny Osch, Pierre Reuter, Paul Ries, Robert Schilling, Roger Schmitz, René Wampach et Marcel Wenger,

les Sergents Jean Bartholmé, Antoine Befort, Roger Bernard, Roger Conter, Edmond Doos, Victor Kneip, Guillaume Scholer, Bernard Schwarz et Albert Streveler.

De nombreux tirs d'entraînement (Ecole à feu) ont lieu à Elsenborn (Belgique). A partir du 7 décembre 1962, la Batterie C n'est provisoirement plus organisée suivant le tableau d'organisation. Elle a pour mission de donner l'instruction de base (commune à toutes les armes) et l'instruction individuelle avancée (spécialité d'artillerie) aux recrues destinées au Bataillon.

Du 2 au 9 mai 1963 et du 26 mai au 5 juin 1963, les Batteries EM, SV, A et B effectuent des périodes de camp à Baumholder.



Obusier 105 mm - 25 livres et camion GMC - 1962.



Premières manoeuvres du 1 Aie à BAUMHOLDER (Allemagne) 1962 et visite des représentants de la presse luxembourgeoise

Le 19 août 1963, le Général Freeman, Commandant l'Armée des Etats-Unis d'Amérique en Europe (USAREUR) et le Lieutenant-Colonel Robert Winter, Chef d'Etat-Major de l'Armée Luxembourgeoise, signent l'arrangement militaire définissant les conditions dans lesquelles le Premier Bataillon d'Artillerie sera mis sous contrôle opérationnel d'une grande unité US appartenant aux Forces Alliées Centre Europe. La Huitième Division d'infanterie US, faisant partie du Cinquième Corps stationné en Allemagne, est désignée pour exercer ce contrôle.



Visite au 1 Aie de Son Excellence Monsieur RIVKIN, Ambassadeur des USA à Luxembourg et du Général FREEMAN, CIC FORCES USAREUR

Le 28 janvier 1963, le Bataillon reçoit la visite de Son Excellence Monsieur William R. Rivkin, Ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique. Son Excellence est accompagnée du Général Paul L. Freeman, Commandant de USAREUR.

Suite au décès tragique du Président John F. Kennedy, le 22 novembre 1963 à Dallas, le Commandant du Premier Bataillon d'Artillerie adresse, par radio, le message suivant au Commandant de la Huitième Division et au Commandant de l'Artillerie de cette unité :

"The commanding Officer, the officers, non-commissioned officers and enlisted men of the first Luxembourg Field Artillery Battalion present their heartfelt condolences at the tragic and untimely death of President John F. Kennedy, We bow our heads in tribute to a great Pre-



Monsieur le Ministre Eugène SCHAUS et le Général ABRAMS, Commandant du V^e Corps USA, Baumholder. 4. 12. 63

sident, a staunch defender of freedom and the courageous leader of a great nation, that has freed our country from tyranny in two world wars."

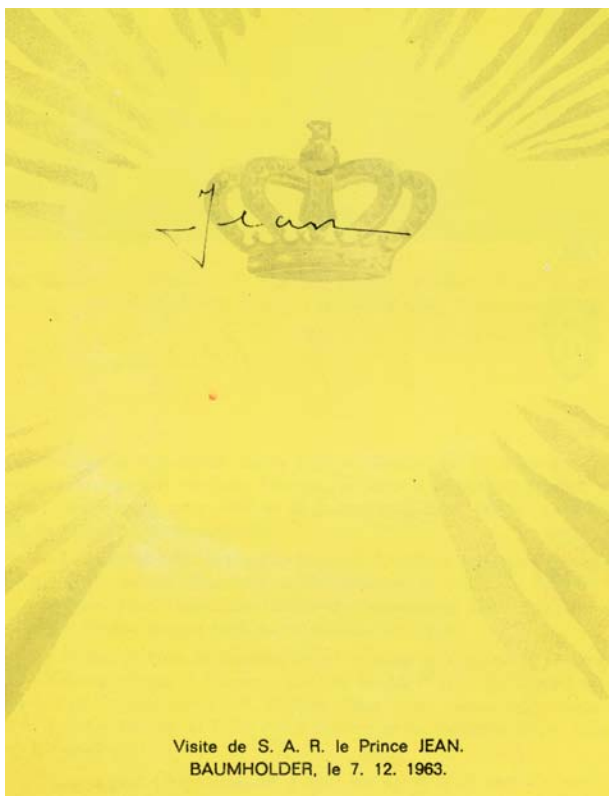
Du 29 novembre au 10 décembre 1963, le Premier Bataillon d'Artillerie effectue une période de camp à Baumholder.

C'est là que, le 4 décembre 1963, a lieu une prise d'armes, où le bataillon est reçu officiellement par le Huitième Division. Parmi les autorités civiles et militaires honorant cette cérémonie de leur présence; il faut citer Son Excellence Monsieur Eugène Schaus, Vice-Président du Gouvernement, Ministre des Affaires Etrangères et Ministre de la Force Armée, Son Excellence Monsieur Jean Kremer, Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire du Luxembourg en République Fédérale d'Allemagne, le Général de Corps d'Armée Creighton W. Abrams, représentant le Commandant de USAREUR et commandant du Cinquième Corps US, le Général de Division Stanley Larsen, commandant la Huitième Division, le Colonel Joseph S. Kimmitt, commandant l'artillerie de cette unité et le Colonel Robert N. Winter, Chef d'E Major de l'Armée Luxembourgeoise.

Le 7 décembre 1963 le Premier Bataillon d'Artillerie à l'honneur recevoir, sur le terrain d'exercice de Baumholder, la visite de Son Altesse Royale le Prince Jean, Grand-Duc Héritier de Luxembourg, Lieutenant-



Visite de S.A.R. le Prince JEAN au 1. Aie lors des manoeuvres de 1963 à Baumholder



Représentant de Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse.

Le 27 février 1964, le Bataillon reçoit la visite du Général de Division la US Air Force William T. Thurman, Chef du MAAG-BELUX. Le Général est accompagné du Colonel Richard R. Watson, Chief Army Section, du Lieutenant-Colonel Gribble, Adjoint au Chief Army Section et du Capitaine Shaw, Aide de Camp du Général.



Prise d'Armes du 4. Décembre 1963 à Baumholder (Allemagne)

Du 13 au 22 avril 1964, la Batterie A, renforcée d'éléments de la Batterie des Services, est mise aux ordres du First Battalion, Second Artillery et prend part à un exercice de campagne à Grafenwöhr. C'est pour la première fois qu'une unité luxembourgeoise est entièrement ravitaillée par l'Armée US.

Le 5 mai 1964, le Bataillon reçoit la visite du Général de Brigade Joseph R. Russ, qui commande la Huitième Division d'infanterie US depuis le 6 avril 1964.



Visite du Général LARSEN, Commandant 8^e Div. Inf. US auprès du CEMA en 1963



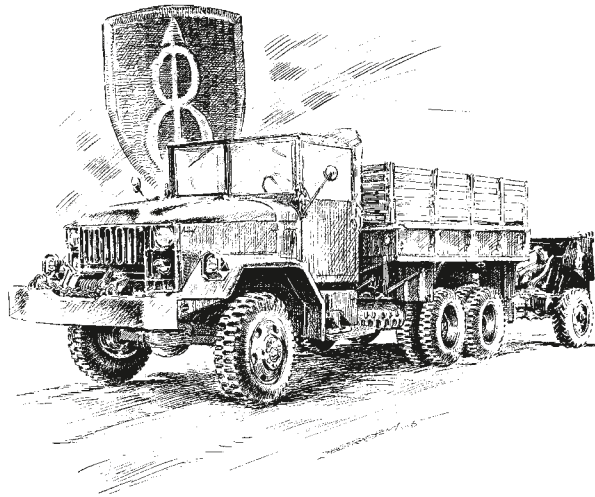
Le drapeau du 1. Aie encadré des drapeaux des unités d'artillerie de la 8^e Div. Inf. US à Baumholder, le 4. 12. 1963

Le 20 mai 1964, l'Adjudant Marcel Goniva, le Sergent-Chef Arthur Sauber et le Sergent Jeannot Hirtz sont affectés au Bataillon; le 24 juin, le Sergent-Chef Henri Barnich en devient membre.

En 1964, les camions GMC, tracteurs d'artillerie, sont remplacés par des camions M35.

Du 29 juin au 10 juillet 1964, le Bataillon effectue une période d'instruction au camp d'Elsenborn en Belgique. Le 2 juillet, un détachement quitte Elsenborn pour Baumholder et y participe à la parade d'adieu du Colonel Joseph S. Kimmitt.

Le 20 juillet 1964, l'effectif du Bataillon est renforcé des Sergents Chefs Grégoire Christnach, Norbert Disteldorff et Raymond Thull.



Camion M35A1 – 1964

Le 11 septembre 1964, le Bataillon reçoit la visite du Colonel Richard et de G. Mariott, nouveau Commandant de l'Artillerie de la Huitième Division.

Le 1^{er} octobre 1964, le Bataillon est l'hôte des attachés militaires du Canada et des Etats-Unis d'Amérique.

Le 27 novembre 1964, Monsieur Marcel Fischbach, Ministre de la Force Armée, vient s'informer des problèmes préoccupant le Bataillon.



Livre d'Or de l'Artillerie,
KOOS Fr.

Partie 3 au prochain bulletin


SECURITEC
Mat Sécherheet fir Iech do!

**Professionell Sécherheet
fir Doheem a Betriber**

Äeren nationale Spezialist fir
Alarm, Video a villes méi!

**PROFITÉIERT
VUN EISEN OFFEREN**



**GRATIS
DEVIS
GRATUIT**

 Find us on
Facebook www.facebook.com/SecuriTec.lu

L-3378 Livange | T. (+352) 26 300 221 | www.securitec.lu


MADE IN
LUXEMBOURG



Christian Simon
Conducteur de chantier

Luis Pinheiro
Chef d'équipe locations

Vous avez un projet ? Demandez-nous conseil !

clk.lu
Toutes les compétences pour construire votre maison de A à Z

35
ANS
D'EXPÉRIENCE

CLK
CONSTRUCTIONS

(+352) 88 82 01 2, Zone Industrielle L-9166 Mertzig www.clk.lu

Armurerie Paul Frauenberg

CLUB30 **MADE IN LUXEMBOURG** **MADE IN LUXEMBOURG**

Heures d'ouverture:
Mardi-vendredi: 9h00 -12h00 et 13h00 -18h00
Samedi: 9h00 -12h00 et 14h00 -17h00
Fermé dimanche et lundi

100, route de Bastogne · L-9176 NIEDERFEULEN (Ettelbruck)
Tél. (00352) 81 14 37-1 · Fax (00352) 81 1175
info@armurerie-frauenberg.lu · www.armurerie-frauenberg.lu

Ets
Jacoby SA

6, rue Helpert
L-8710 Boevange/Attert
Tel: 23 63 82 32

Email: leo@jacoby.lu
Site: www.jacoby.lu

HONDA
POWER EQUIPMENT

STIHL

VIKING

OSCH
ET
FILS

7, rue de la Gare · L-9420 VIANDEN
Tel: +352 8341 41-1 · Fax: +352 84 90 10
e-mail: ets.osch@osch.lu

www.osch.lu

ALVISSE
PARC HOTEL

Nous organisons vos réunions, évènements & fêtes de famille dans un décor très design!

Le Parc Hotel Alvisse met à votre disposition:

- 14 salles complètement rénovées, climatisées allant de 5 à 1500 personnes, avec un équipement technique et très moderne.
- 325 chambres et studios „grand confort” toutes équipées de wifi (gratuit).
- Une cuisine adaptée à vos goûts & besoins.
- Grand parking gratuit de 450 places.

Nous vous invitons à visiter l'hôtel & à découvrir toutes nos offres

„Business” pour l'organisation de vos réunions, conférences & évènements d'entreprise.
„Particuliers” pour l'organisation de vos baptêmes, communions, mariages, conveniats ...

Notre département en charge des évènements se tient à votre disposition pour répondre à toutes vos questions.

Route d'Echternach | L-1453 Luxembourg
Phone: +352 43 56 43 | Fax +352 42 69 03
Email: events@parc-hotel.lu | www.parc-hotel.lu

Le Prince Sébastien a prêté serment



Lundi 4 septembre 2017, **Son Altesse Royale le Prince Sébastien**, qui vient de terminer sa formation à l'Académie militaire royale de Sandhurst, a prêté serment comme officier de l'Armée luxembourgeoise, en présence de ses parents, Leurs Altesses Royales le Grand-Duc et la Grande-Duchesse.

La secrétaire d'Etat à la Défense, Francine Closener, a procédé à l'asssermentation du Prince Sébastien, à laquelle ont également assisté le Général Romain Mancinelli, chef d'Etat-major de l'Armée, le Colonel Alain Duschène, chef d'Etat-major adjoint de l'Armée et Monsieur Patrick Heck, directeur de la Défense.



Présentation des lignes directrices futures de la défense luxembourgeoise



Lors d'une conférence de presse en date du 12 juillet 2017, la secrétaire d'État à la Défense, Francine Closener, et le chef d'état-major de l'armée, le général Romain Mancinelli, ont présenté les «Lignes directrices de la défense luxembourgeoise 2025+» qui fixent le cadre pour l'évolution de la défense luxembourgeoise et décrivent les orientations politiques pour les prochaines années. L'environnement sécuritaire international instable a fait évoluer les politiques de sécurité et de défense internationales.

À l'image du monde qui l'entoure, la défense luxembourgeoise s'adapte. Les lignes directrices tracent la voie d'une modernisation de la défense et de l'armée luxembourgeoises. Réaffirmant l'utilité, la crédibilité et la visibilité de l'effort de défense nationale dans le cadre des relations internationales du Grand-Duché, les «Lignes directrices de la défense luxembourgeoise 2025+» esquissent les orientations et objectifs principaux suivants:

- confirmation de l'engagement pris en 2014 d'augmenter l'effort de défense luxembourgeoise de 50% jusqu'en 2020 et poursuite de la croissance de l'effort de défense au-delà de 2020;
- évolution de l'armée en la faisant participer davantage à l'effort de défense par l'appropriation d'une plus grande part des investissements et la création de métiers plus diversifiés et plus technologiques, sans toutefois renoncer à l'importance du rôle social;
- modernisation des capacités ISR (intelligence, surveillance, reconnaissance) à travers l'investissement dans de nouvelles technologies de reconnaissance (drones), dans la continuité de la mission traditionnelle de reconnaissance de l'armée luxembourgeoise;
- développement conséquent de la composante aérienne, avec l'acquisition de nouvelles capacités et plateformes de transport stratégique, d'évacuation médicale et d'observation aérienne maritime;
- développement d'un pôle gouvernemental aérien au Findel;
- mise en place d'un projet de médecine militaire comportant notamment des équipes médicales déployables en opération dans les domaines de la chirurgie traumatologique et des maladies infectieuses, qui renforceront pendant leur période de disponibilité les hôpitaux luxembourgeois, ainsi qu'une capacité de lits supplémentaires utilisables en

cas de crise, intégrés dans une structure hospitalière existante;

- poursuite du développement des compétences et capacités dans les domaines d'avenir «espace» et «cyberdéfense» pour répondre aux besoins en capacité d'observation, de communication et de transmission des données, mais aussi de capacité en matière d'analyse et de stockage de données, et pour augmenter la sécurité de nos militaires, notamment en déploiement;
- élaboration d'une stratégie industrielle, de l'innovation et de la recherche afin d'impliquer le tissu économique luxembourgeois dans le développement capacitaire de la défense;
- élaboration d'une stratégie de recrutement afin de répondre au besoin en ressources humaines en nombre suffisant et avec les profils adéquats, notamment des spécialistes capables de développer et mettre en œuvre les capacités de la défense et de l'armée;
- étude sur la création d'un service national de disponibilité permettant de mobiliser des compétences

civiles en cas de crise, de sorte à renforcer la résilience de l'État et de ses services;

- mise en place d'une agence nationale de développement capacitaire pour le développement et la mise en œuvre de grands projets d'investissement.

Pour ces nouvelles orientations, la défense veillera à acquérir des capacités à haute valeur ajoutée dans les domaines capacitaires prioritaires reconnus, à étudier chaque projet à la lumière d'une éventuelle utilité pour la société luxembourgeoise et créera des structures durables qui ancrent la défense dans la société luxembourgeoise, tout en permettant une meilleure planification de l'effort de défense.

En outre, la défense veillera tout particulièrement à placer sa démarche dans les cadres de coopération et de partenariat bilatéraux et multinationaux en matière de développement de capacités et de déploiement.

Les lignes directrices seront précisées dans un document de planification plus concret, un «Plan directeur de la défense» mis à jour sur une base annuelle.

*Communication par la Direction de la défense,
le 12.07.2017*

 Musée Rural et Artisanal
 Musée de Calèches
Grande-Duchesse Charlotte
 Forge et Métallurgie

Peppange



38 et 21 rue de Crauthem
www.musee-rural.lu ♦ tél. 51 69 99



Horaires d'ouverture du Musée Rural et Artisanal

du 1^{er} avril au 31 octobre : tous les jours de 14h à 18h (sauf lundi)

du 1^{er} février au 31 mars : chaque dimanche de 14h à 17h

Horaires d'ouverture du Musée de Calèches Grande-Duchesse Charlotte

du 1^{er} mai au 31 octobre : tous les dimanches de 14h à 18h

Ouvert pour groupes toute l'année sur rendez-vous!

L'exposition de la Métallurgie Ancienne est ouverte sur demande!



CMCM – IMMER EINEN SCHRITT VORAUS FÜR IHRE GESUNDHEIT

Ab dem 1. Januar 2018 treten die neuen Statuten der Caisse Médico-Complémentaire Mutualiste (CMCM) für seine rund 265.000 Mitglieder in Kraft. Nachdem die CMCM in den letzten Jahren einen Überschuss erzielt hat, möchte sie diesen an seine Mitglieder in Form von neuen Dienstleistungen weitergeben. Die CMCM ist dem Prinzip der Solidarität verpflichtet und gemäß dieser Idee sollen alle Mitglieder von den Überschüssen profitieren.

Zu den wichtigsten Neuheiten gehören:

NEUE LEISTUNGEN IM BEREICH KRANKHEITSPRÄVENTION



OSTEOPATHIE

Beteiligung von max. 25€ pro Person und pro Jahr an den Kosten der **Osteopathie**.



PSYCHOLOGISCHE BETREUUNG FÜR KINDER UND JUGENDLICHE < 18

Beteiligung an den Kosten für Sitzungen bei **Psychologen für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren**.



KARDIOLOGIE

Beteiligung von max. 25€ pro Person und pro Jahr an den Kosten des kardialen **Stresstests**.



MONDORF PLUS

Beteiligung an den Kosten für das **Mondorf Plus** Programm.



MEDIZINISCHE ANALYSEN

Beteiligung an den Kosten medizinischer **Blutanalysen**.

Zanter 1956
Do, wann Dir eis braucht.

CMCM

CAISSE MÉDICO-
COMPLÉMENTAIRE
MUTUALISTE

ERWEITERUNG DES ANGEBOTS CMCM-ASSISTANCE



LEISTUNGEN IM AUSLAND

Auch die Leistungen im Rahmen der **CMCM-Assistance** werden erweitert. So ist die Obergrenze der Kosten für Krankenhausaufenthalte bei einem Unfall oder plötzlicher Krankheit während einem Auslandsaufenthalt auf 100.000€ pro Person und pro Fall neu festgelegt worden.



REISERÜCKTRITT

Des Weiteren bietet die CMCM jetzt auch eine **Reise-Stornoabsicherung** zu je 750€ pro Urlaub pro Person für maximal zwei Urlaube pro Jahr.

ERHÖHUNG DER BETEILIGUNG AN DEN KOSTEN FÜR ZAHN- UND AUGENÄRZTLICHE LEISTUNGEN



Angepasste Beteiligung an den Kosten für **zahn- und augenärztliche Leistungen**.

Weitere Informationen auf www.cmcm.lu

ENTREZ ET DÉCOUVREZ

mardi à vendredi de 10h00 à 19h00
samedi de 9h00 à 12h00
37, boulevard F.-D. Roosevelt
L-2450 Luxembourg



Bibliothèque nationale
de Luxembourg

www.bnl.lu
www.a-z.lu

Moving people. That's our job.



Transport public



Voyages



Événements



Navettes

Informations et réservations **Sales-Lentz**,
vos experts pour votre mobilité
© (+352) 266 511 (lu - ve 8.00 - 17.00)
www.sales-lentz.lu



Sales-Lentz
moving people

Le général Alain Duschène a été nommé chef d'état major de l'armée



(de g. à dr.) Général Alain Duschène, chef d'état-major de l'armée; Étienne Schneider, Vice-Premier ministre, ministre de la Défense; Général Romain Mancinelli, chef d'état-major sortant de l'armée © EMA

En date du 29 septembre 2017, la cérémonie à l'occasion de la remise de fonction de chef d'état-major entre le général Romain Mancinelli et le général Alain Duschène a eu lieu au centre militaire à Diekirch.

En présence du Vice-Premier ministre, ministre de la Défense, Étienne Schneider, et de la secrétaire d'État à la Défense, Francine Closener, le général Alain Duschène a été nommé chef d'état-major de l'armée, en remplacement du général Romain Mancinelli qui a fait valoir ses droits à la retraite. Le général Mancinelli avait pris la relève du général Mario Daubenfeld le 2 décembre 2014.

Lors de la cérémonie, le Vice-Premier ministre, ministre de la Défense, Étienne Schneider, a déclaré: «En tant que chef d'état-major de l'armée, le général Mancinelli a mené à son terme l'exercice de restructuration de l'armée, un projet qui a débuté en 2007 et qui a été conclu avec l'adoption d'un nouvel organigramme en septembre 2016. Le général Duschène pourra s'appuyer sur ce travail considérable déjà

accompli, ainsi que sur sa longue expérience militaire pour mettre en œuvre la nouvelle structure et pour poursuivre la modernisation de l'armée.»

Le général Alain Duschène s'est engagé au sein de l'armée en tant que soldat-volontaire en 1978. Il a ensuite fait ses études supérieures à l'École royale militaire à Bruxelles et a reçu une «Licence en sciences sociales et militaires». De mars à août 1993, il a assumé le commandement du 3^e détachement luxembourgeois de la Forpronu en ex-Yougoslavie. De 1995 à 1998 il a été détaché au Corps européen à Strasbourg en tant que représentant national du Luxembourg. Après avoir occupé les fonctions d'officier du personnel et des relations publiques de l'armée pendant plusieurs années, il a été nommé chef d'état-major adjoint de l'armée en mars 2008.

Le colonel Patrick Grisius a été nommé au poste de chef d'état-major adjoint.

Communiqué par l'état-major de l'armée le 29.09.2017

- * Médailles, Barrettes, Accessoires pour uniformes en métal et en étoffe
- * Ceinturons en cuir ou en étoffe avec boucle en métal personnalisé
- * Boutons manchettes ou épingles de cravate personnalisé
- * Trophées en acryl, verre ou en métal
- * Découpage au laser sur du bois ou en acryl
- * Broderie: badges, polos, t-shirts, softshell
- * Imprimerie: textiles, acryl, métal, panneau ...



 **artec**
création



artec créations s.à r.l.
15, Haaptstrooss
L-9165 MERSCHIED
Tél.: +352/26 88 95 12
mail: artec@apt.lu

PAPAYA Restaurant asiatique

Conçu dans un décor chaleureux,
notre restaurant typique à notre
culture vous fera voyager.

Horaires : 7/7
MIDI 11H30 - 14H30
SOIR 18H00 - 23H00

2 rue de l'école - L-8278 - HOLZEM (MAMER) (Luxembourg)
Téléphone : + 352 29 21 72 | Portable : +352 621 676 042



Konveniat der ehemaligen Militärpolizei

Damit man sich nicht aus den Augen verliert, treffen sich die Kollegen, die während ihrer Armeezeit in der Militärpolizei dienten, regelmäßig. Die Gruppe war mit dem „Party-Bus“ unterwegs und erste Station war die Besichtigung der „Brasserie Simon“ in Wiltz. Danach wartete ein erlesenes Mittagessen im vornehmen Ambiente des Restaurants im „Château d’Urspelt“ auf die Besucher. Hier hatte man Zeit und Muße, Anekdoten aus der ehemaligen Militärzeit aufzufrischen und die aktuellen Neuigkeiten auszutauschen.

Zum Nachtisch stand dann noch ein Besuch der Fotoausstellung „The Family of Man“ in Clerf auf dem Programm. Abschließend wurde sich mit einem „Patt“ im „Restaurant Aux Pyramides“ in Marnach verabschiedet in der Hoffnung sich auch im nächsten Jahr wieder bei stabiler Gesundheit in einer anderen Ecke des Landes wiederzusehen. Organisiert worden war das Treffen von Georges Bové aus Brachtenbach und Guy Mailliet aus Reckingen bei Mersch.

text/foto: nicole milbert



Musée national de la Résistance
place de la Résistance L-4041 Esch-sur-Alzette
www.musee-resistance.lu
www.facebook.com/MuseeResistance
ouvert du mardi au dimanche de 14h00 à 18h00
entrée libre - visites guidées sur rv (55€ / guide)



Ausflug mam Letzebuerger Militär an Ex-Militär Veräin Op Verdun



E Samschden den 30. September hate 35 Memberen a Frënn sech zesumme fonnt fir d'Schluechtfelder aus dem éischte Weltkrich zu Verdun ze besichen. Wéi mir géint 10 Auer ukomm sinn ass et direkt mat der Visite vun der „Citadelle Souterraine“ ugaangen. Do si mir mat engem Zichelchen a kleng Gruppen derduerch gefuer, wou mir dann och Commentairé kritt hunn déi mat wonnerschéinen Hologrammen ënnermoolt waren.

Mëttegiess war an engem Restaurant zu Verdun, wou Buffet bestallt war. D'Reaktiounen vun onse Leit: Et huet geschmaacht.

Nom Essen hate mer dann eng Visite guidée mam Bus op der rietser Säit vun de Schluechtfelder, wou mir ganz interessant Erklärungen vun engem Guide kritt hun. Duerch den Fort Douaumont si mir zou Fouss gaan-

gen an de Guide huet déi ofwiesslungsräich Geschicht vun deene Maueren während dem Krich explizéiert. Den Héichpunkt vum Dag war wierklech d'Visite vum „Ossuaire de Douaumont“, wou en Dokumentarfilm mam Titel „Des hommes de boue“ gewise ginn ass. No deem Film huet e ronderëm nëmmen nodenklech Gesichter gesinn. Den Ofschluss vum Tour huet dann de „Mémorial-Musée de la Bataille“ gemaach.

Et kann een, duerch dat mat mir gesinn an erzielt kritt hunn, net vun engem schéinen Dag schwätzen, mä et war e gelongen Dag mat villen Impressiounen vun enger grujeleger Zäit, déi leider sou oft vergiess gëtt. Onse Frënn Léon Sonnen hat sech erëm vill Méi gemaach fir senger Leit en memorabelen Ausflug ze proposéieren.

Text a Biller: Lucas Emile AMAM



125 JOËR AMAM

FREIDES 9. MÄERZ 2018 ËM 20:00 AUER
AN DER ALER SEEËREI ZU DIKRECH



*Concert vun der Militärmusek
mat AWACS a Rol Girres*

Section Audio-Visuelle
de l'Armée Luxembourgeoise



Fräien Entrée

*Nom Concert
karitative
Spendenopruff*



*zesummen organiséiert mat der Arméi, der Stad Dikrech,
sengem Syndicat d'Initiative & Geschäftsverband
an der Dikrecher Musek*

ab 1.395 €

Heichpunkten op Rhône a Saône

u Bord vun der MS Swiss Gloria ★★★★★
vum 25. April bis den 2. Mai 2018 – 8 Deeg

*Lyon – Chalon-sur-Saône – Mâcon – La Voulte –
Viviers – Arles – Avignon – Vienne – Lyon*

Weider Informatiounen an Umeldungen via www.rsccl.lu
rgirres@rsccl.lu oder 621 196 781



mam Rol Girres



Léif Memberen,

De Comité vun der AMAM huet d'Ëier an de Pleséier iech op eng flott an onvergiesslech Flosscroisière 2018 z'invitéieren. U Bord vun der MS Swiss Gloria (e 5*Schëff vun der schwäitzer Reederei Scylla) geet et vum 25. Abrëll bis 2. Mee vu Lyon aus zu den Héichpunkten vu Saône a Rhône (Macon, Avignon, Arles, Vienne) mat Ausflich an d'Ardèche an an d'Camargue.

**All weider Detailer a Renseignementer um Internetsite: www.rsccl.lu
e-mail: rgirres@rsccl.lu - Tel.: 621 196 781**



Association Grand-Ducale des Militaires et Anciens Militaires Luxembourgeois

CCPL: IBAN LU59 1111 0026 7556 0000

Zur besonderen Beachtung empfohlen

Adressenänderungen sollten dem Sekretär unverzüglich mitgeteilt werden.

Neue Mitglieder, die nach ihrem Vereinsbeitritt eine eheliche Verbindung eingehen sind gebeten dem Kassierer die Personalien des Ehepartners (Name, Vorname, Geburtsdatum) sowie das Datum der standesamtlichen Heirat zu übermitteln.

Nach der Geburt oder Adoption eines Kindes ist eine entsprechende Geburts- oder Adoptionsurkunde, bzw. nach Ableben eines Mitgliedes (membre associé) ein Exemplar der Sterbeurkunde an den Kassierer einzusenden. Nur so kann die entsprechende Leistung auch ausgezahlt werden.

Wünschen sie die Präsenz der Vereinsfahne an der Begräbnisfeier, wenden sie sich bitte an den Sekretär der «Association Grand-Ducale des Militaires et Anciens Militaires»

M. Romain BONNE

Caissier
4, rue Tschiderer
L-9288 DIEKIRCH
Tel.: 621 130 004
E-Mail: kippchen@hotmail.fr

M. Emile LUCAS

Secrétaire
122, rue d'Esch
L-4440 SOLEUVRE
Tel.: 59 30 90 · Gsm: 661 593 090
E-Mail: lucase@pt.lu

AMAM-SHOP

All des Artikelen kennt dir bei ons bestellen. Gidd op ärem Virement w.e.g. den „Artikel-Numm“ an d'Quantitéit un déi dir gär hätt.

Aer Iwerweisung vum totale Montant op den CCPL-Kont gëllt als Bestellung: LU23 1111 0116 1774 0000

Dir kënn awer och via Telefonnummer 621 393 730 des Artikelen beim Léon SUNNEN bestellen.

N.B. Bei de Montant vun der Bestellung komme nach 3,50 € Portoskäschten dobäi.



PECHBILD

(8 cm heich, 6 cm breet)

Artikelnumm: **AMAM1**

Präis: 3€/St



STOFFOFZEECHEN

(8 cm heich, 6 cm breet)

Artikelnumm: **AMAM2**

Präis: 10€/St



BIC

Artikelnumm: **AMAM3**

Präis: 5€/St



PINNADEL

Artikelnumm: **AMAM4**

Präis: 5€/St



IMMER EINEN SCHRITT VORAUS – FÜR IHRE GESUNDHEIT

NEUE LEISTUNGEN IM BEREICH KRANKHEITSPRÄVENTION



OSTEOPATHIE

Beteiligung an den Kosten für osteopathische Behandlungen von max. 10€ für Mitglieder des Régime Commun und von max. 15€ für Prestaplus-Mitglieder, pro Person und pro Jahr.



PSYCHOLOGISCHE BETREUUNG FÜR KINDER UND JUGENDLICHE < 18

Beteiligung an den Kosten für psychologische Beratung von 25€ für Prestaplus-Mitglieder, pro Person und pro Jahr.



KARDIOLOGIE

Beteiligung an den Kosten für Belastungstests von max. 15€ für Mitglieder des Régime Commun und von max. 10€ für Prestaplus-Mitglieder, pro Person und pro Jahr.



MONDORF PLUS

Einmalige Teilnahme am Programm „SportMed“.



MEDIZINISCHE ANALYSEN

Beteiligung an den Kosten für unterschiedliche medizinische Analysen.

2018 =
+ 4,2
Mio €

für Ihre Gesundheit

ERWEITERUNG DES ANGBOTS CMCM-ASSISTANCE



REISERÜCKTRITT

Einführung einer Reiserücktrittsabsicherung von 750€ pro Reise und pro Person für bis zu zwei Reisen pro Jahr (jährlich insgesamt 1.500€).



LEISTUNGEN IM AUSLAND

Erhöhung der Beteiligung an Behandlungskosten (Krankenhausaufenthalt) im Ausland: Mit bis zu 100.000€ pro Person und Zwischenfall abgesichert. Unbegrenzte Notfalltransporte und Rückführungen.

ERHÖHUNG DER BETEILIGUNG AN DEN KOSTEN FÜR ZAHN- UND AUGENÄRZTLICHE LEISTUNGEN



ZAHNBEHANDLUNGEN

Erhöhung der Beteiligung an Kosten für zahnärztliche Behandlungen.



SEHHILFEN

Erhöhung der Beteiligung an Kosten für Brillengestelle.

Weitere Informationen auf www.cmcm.lu

Zanter 1956
Do, wann Dir eis braucht.

CMCM

CAISSE MÉDICO-
COMPLÉMENTAIRE
MUTUALISTE